

ДОГОВІР № ЗІСР51-3948
про надання гранту

м. Київ

«16» червня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "ОУПЕН ОПЕРА УКРЕЙН" (далі – Грантоотримувач) в особі Голови ГО Гадецької Ганни Миколаївни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Лабораторія «MUSICA SACRA UKRAINA: партесний вимір»» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 20 жовтня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

Гадецька Т. М.



18 чер 2020

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 761 420 грн. 12 коп. (сімсот шістдесят одна тисяча чотириста двадцять гривень 12 коп.) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проекту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі

Гаденюк Т.М.



обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

б) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

в) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

г) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, тсксикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

Тарасюк Т. А.



4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відпсвідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізований за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

Тадеуш Т. С.



VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

Тадеушак Т. М.



XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем з дня його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

Тарасюк Т.А.



1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Гадецька Ганна Миколаївна, голова ГО,

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

Гарбузова Т. М.



ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

МФО: 820172

Тел : +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

Грантоотримувач

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
"ОУПЕН ОПЕРА ЮКРЕЙН"

Юридична адреса:

м.Київ, пр-т Героїв Сталінграду, 8,
корп.2, оф.51

Адреса для листування:

м.Київ, пр-т Героїв Сталінграду, 8,
корп.2, оф.51

ЄДРПОУ/ПІН: 41351701

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ "ПУМБ"

Р/р: UA793348510000000026008113421

МФО: 334851

Тел.: +38 050 335 5115

Голова ГО



Г.М. Гадецька

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 31CP51-3948
від «16» червня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 5. Культурна спадщина

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 31CP51-3948

**Назва проекту: Лабораторія «MUSICA SACRA
UKRAINA: партесний вимір»**

Візитна картка проекту

Конкурсна програма

Інноваційний культурний продукт

Лот

ЛОТ 5. Культурна спадщина

Тип проекту

Індивідуальний

Пріоритетний сектор культури та мистецтва

аудіальне мистецтво

Ключові слова за напрямом (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)

музика
нематеріальна культурна спадщина

Назва проекту

Лабораторія «MUSICA SACRA UKRAINA: партесний вимір»

Назва проекту англійською мовою

The lab «MUSICA SACRA UKRAINA: partes dimension»

Голова ГО

Григорук Т. М.



Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Культурно-мистецький проєкт, мета якого полягає у створенні фонду аудіо записів унікальної культурної спадщини партесної української музики за участі професійних співаків та досвідчених наукових консультантів. В рамках проєкту відбудеться комплексне дослідження: зведення партитур з адаптацією до сучасних нотних записів, запис звучання партесів та створення веб-сайту з відкритими результатами діяльності партесної лабораторії. Результати проєкту будуть презентовані в онлайн-форматі.

Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

A culture and artistic project, which has as a crucial aim the creation of audio records of the unique Ukrainian heritage – partes polyphony vocal music. The project team comprises of professional singers and experienced research advisers. Within the project, it is planned to organize a complex and deep research – interpreting the historical scores with adaptation to contemporary music sheet notes, audio recording and creating of a website with open access to the results of the lab's activity. Project results will be presented online.

Загальний бюджет проєкту (у гривнях, відповідно до Бюджету проєкту)

761420.12

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проєкту)

761420.12

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проєкту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).

0

Географія реалізації проєкту: населений пункт, область (якщо поза межами України – зазначте країну)

Населений пункт

Київ

Початок проєкту

2020-06

Кінець проєкту (включно із фінальним звітуванням)

2020-10-20

Голова ГО

Гарбузове Т.М.

[Handwritten signature]



Тривалість проекту в місяцях

4.5

Партнери проекту

немає

Ваш основний продукт

Аудіозапис

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові

Луночкіна Вікторія В'ячеславівна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті

операційна менеджерка проекту

Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Громадська організація «Оупен Опера Юкрейн»

Повна назва організації-заявника англійською мовою

Non-governmental organization "Open Opera Ukraine"

Організаційно-правова форма

Громадська організація або об'єднання

Код ЄДРПОУ

41351701

Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)

https://crive.google.com/file/d/1nMNnKArIz_4zR79qIKuygB6zlgK77uNM/view?

Голова ГО Тарасюк Р.М.



usp=sharing

Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми / ЛОТу

94.99 Діяльність інших громадських організацій, н. в. і. у. Основні/стратегічні напрями діяльності організації -Створення антрепризних оперних постановок -Здійснення регулярних концертів барокової музики - Спеціальний проект дослідження партесів – української багатоголосної музики -Заснування та підтримка проекту «Бароковий аматорський хор Б.А.Х.» -Організація освітніх майстер-класів для молодих музикантів в Україні -Підтримка молодих талантів для участі в європейських музичних майстер-класах та конкурсах -Просвітницька діяльність з метою популяризації жанру опери (лекції, відкриті події, інформування в соц.мережах)

Дата реєстрації організації

2017-05-24

Юридична адреса організації

04210, м.Київ, проспект Герсів Сталінграду, будинок 8, корпус 2, офіс 51

Поштова адреса організації

04210, м.Київ, трогсгект Герсів Сталінграду, будинок 8, корпус 2, офіс 51

Фактична адреса організації

відсутня

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації

<https://www.openopera.com.ua/>, <https://www.facebook.com/OpenOperaUkraine/>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Григоренко Галина Володимирівна

Телефон

Електронна пошта

Телова TO

Телузова Т.М.



Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації
Гадецька Ганна Миколаївна, Григоренко Галина Володимирівна, Даньшина Наталія Володимирівна

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент подання заявки?
Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.
Власний комп'ютер з доступом в інтернет, принтер, сканер, телефон.
Орендований склад для зберігання сценічних конструкцій, костюмів, оркестрових пультаів та іншого обладнання для реалізації проекту постановки спери.

Дохід за звітний період
1052745.00

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?
Так, у 2019 у ролі заявника

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?

Голова ГО Гадецька Ганна Миколаївна



Так, у 2019 у ролі заявника

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були

<https://www.openopera.com.ua/opera> <https://moderato.in.ua/events/nareshtigendel-dovgocchikuvana-prem-yera-vid-open-opera-ukraine.html> <https://nv.ua/ukr/ukraine/events/mizhnarodniy-operniy-forum-open-to-progress-v-odesi-50053461.html>

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект
Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

Ukrainian Institute - Український інститут. В листопаді 2019 у Відні, в рамках Року культури України в Австрії за підтримки Українського інституту в історичній залі Ероїка, Пале Лобковітц, відбувся концерт «Барокові зустрічі. Музичний діалог Австрії та України». Камерний оркестр та солісти ГО «Оупен Опера Юкрейн» представляли австрійську та українську музику другої половини XVIII століття, що сьогодні викликає величезне зацікавлення у виконавців та дослідників своїм стильовим різнобарв'ям та відсутністю сталих та жорстких стильових нсрм. Концерт відбувся за підтримки Українського інституту та Посольства України в Австрії.

Проект

Culture Bridges - Культурні мости. В проект створення прем'єрної постановки опери Г.Ф.Генделя "Ацис і Галатя" до України було запрошено Йорга Халубека в якості диригента-постановника. Пан Халубек брав участь у фінальному етапі репетицій, провів відкритий майстер-клас з історичних клавішних інструментів для студентів та викладачів Національної музичної академії України імені П.І.Чайковського, а також здійснив диригування під час прес-показу опери та греческих показів опери (з онлайн трансляцією) у жовтні 2019 року. Приїзд та проживання пана Халубека були підтримані в рамках проекту міжнародної мобільності в програмі Culture Bridges.

Томас То

Тадеуш Т. М.



Проект

За підтримки приватних меценатів MUSICA SACRA UCRAINA. Протягом квітня-травня 2019 року було започатковано Партесну лабораторію, проект дослідження та представлення української поліфонічної музики XVII століття, партесних концертів Миколи Дилецького. В проекті були задіяні науковці-музикознавці, філологи та музиканти. Результати досліджень були представлені на концерті «Житель града Києва» 2 червня 2019 р. в Соборі Святої Софії на території заповіднику Софія Київська. Концерт відвідало більше 100 слухачів, пряму трансляцію на каналі UA:Культура переглянуло більше 7000 осіб. Проект було реалізовано за фінансової підтримки приватних меценатів.

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни

Цей проект стосується частини української музичної спадщини – партесних концертів від другої половини 17 ст. до середини 18 ст., яка не є добре розшифрованою, вивченою, записаною для розповсюдження. Цінність проекту полягає у створенні фонду записів, що буде давати уявлення про цей важливий шар музики, фактично основу і фундамент української професійної музики.

Створення цього спадку у вигляді аудіотреків дозволить зробити цей музичний пласт активним для його вивчення в профільних освітніх музичних закладах: школах, коледжах, консерваторіях, в мистецьких інституціях, які мають бароковий спадок.

На сьогоднішній день київська колекція партесних творів, яка налічує близько 700 творів, є найбільш репрезентативною в Україні (зберігається в Інституті рукопису Національної бібліотеки України ім. В. Вернадського). Вона охоплює майже 100 років музичного життя України (70-ті роки XVII – 60-ті роки XVIII століття). З 700 творів розшифровано та адаптовано тільки 10%. Через реалізацію цього проекту ми актуалізуємо звернення до цієї культурної спадщини України.

Ми презентуємо спадщину найбільш визначних сакральних просторів України: Києво-Печерського монастиря, Софійського собору і Михайлівського Золотоверхого монастиря – духовних основ української нації. А також, показуємо широту жанрів, що містились в цій партесній спадщині: псалми, гімни, стихирини тощо; та відкриваємо простір для експериментів з цією музикою.

Ініціюємо та підтримуємо звернення до цього спадку істориків, які

Голова ГО Тарасюк О.М.



працюють з рукописами на різних рівнях, поширюємо в різні музичні та культурологічні загалом спільноти, робимо частиною професійного надбання музикантів, які й дотепер з цим працюють.

Через розшифрування, атрибутування та виконання партесних концертів ми представляємо Україну на міжнародній арені. Зараз ці матеріали є надбанням дуже вузької наукової музичної медієвістичної спільноти, яка є страшенно герметичною.

Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Актуальність для нашої організації полягає в тому, що саме з минулого року ми почали ґрунтовне вивчення та презентацію цього музичного пласту української спадщини. Робота з малодослідженим стильовим пластом та створення унікальних записів партесної музики, які до цього жодного разу не звучали, певною мірою вкладається в стратегічні плани нашої організації щодо дослідження та репрезентації української музики. Крім того, наразі ми ведемо перемовини щодо участі в європейських фестивалях давньої музики та наукових конференціях з метою репрезентації саме партесної спадщини. Створення аудіо записів та двомовного вебсайту з інформацією щодо цієї музики є надзвичайно актуальною вимогою сьогодення. Робота з 12-голосним хором, що потребує пошуку тільки професійних виконавців з постійно відкритим кастингом для співаків. Цей пласт музики передбачає високу професійну планку, віртуозність, можливість роботи з дуже складним текстом, високий рівень ансамблевості, який не можливо досягти не маючи високоякісних співаків. Для нашої організації робота з такими вокалістами є постійною, і цей проект для них є також певною мірою відповідальним кроком для становлення культурної суб'єктності країни. На частину цього спадку, а саме твори Миколи Дилецького - найбільш відомого композитора України, претендує ще 3 країни окрім України, а саме Польща, Литва та Росія. Це відкриє нарешті фізичну можливість репрезентації цього спадку світовій музичній спільноті (бо наразі взагалі відсутні аудіо записи цих концертів, не зрозуміло як вони мають виконуватись) з метою чіткого артикулювання його як українського надбання.

Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу

Ми фіксуємо та репрезентуємо не тільки для України, але й для усього світу, частину унікальної нематеріальної культурної спадщини України, а саме - сакральні партесні концерти 17 століття. Шляхом цифровізації аудіо записів

Юлія Т.

Гадзук Т.М.



виконання цієї музики та надання широкої довідкової інформації на двомовному вебсайті ми даємо можливість всьому світу ознайомитись з цим надбанням.

Чому ваш проект є унікальним?

Партесні концерти - найбільш репрезентативна частина нашої української історії в музиці, спадок, який абсолютно релевантний західноєвропейським зразкам. Ми вперше створюємо якісне звукове відтворення цих концертів згідно світових норм, готуємо сучасні партитури для їх виконання та робимо їх загальнодоступними.

Чому ваш проект є інноваційним?

Проект передбачає відкриття частини творів, які ще навіть, не розшифровані і жодного разу не були в сучасному обігу та зберігаються в сховищах. Крім того, в Україні поки що немає системно викладеної інформації щодо історичного контексту, нотних партитур з коментарями, аудіозаписів історично-поінформованого виконання партесних концертів на одному онлайн ресурсі і викладених двома мовами (українською та англійською). Це буде перша спроба систематизувати різнопланові знання професіоналів різного фаху (дослідників, науковців, хормейстерів та виконавців), що беруть участь в нашому проекті, навколо маловідомої музичної спадщини на одному ресурсі.

Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?

Проект працює з абсолютно нерозбудованим шаром музики, що майже ніколи не звучить, а розшифровки якої фактично складаються дослідниками у стіл. З огляду на те, що проект працює фактично з виявом української ідентичності, уготуванням зв'язків з українською сакральною традицією, ми підтримуємо нашу країну у визначенні самотності та унікальної власної історії культурного становлення.

Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проект у перспективі кількох років?

- Проект спонукає тих, хто займається вивченням цього спадку, продовжувати опрацьовувати архіви, велика частина яких поки що зберігається в не оцифрованих та не розшифрованих нотних книгах і потребує переведення в сучасні види нотації, опрацювання, коментування.
- Ми поєднаємо суто архівну та наукову роботу з живою виконавською практикою, яку, як було зазначено вище зможемо репрезентувати для

Тюшова Т.О.

Тарасюк Т.М.



світової музичної спільноти.

-Відкриємо доступ до цих матеріалів всій культурологічній спільноті, що працює з періодом бароко.

Цілі проекту

Ціль

Звести партитури 12 партесів (список творів додається) та адаптувати їх до сучасних нотних записів для виконання

Завдання 1

Створити копії з оригіналів нот поголосників (партій для окремих голосів) 12 партесів, здійснення їх кольорового оцифрування;
Розшифрувати нотні записи та звести їх в цілісну партитуру, привести до вигляду сучасного нотного запису для початку репетиційної роботи співаків.

Завдання 2

Внести необхідні наукові коментарі щодо особливостей виконання кожного з 12 партесів та врахувати рекомендації експерта щодо виконання творів в репетиційному процесі.

Індикатори досягнення цілі

- Створене оцифровані копії поголосників 12 партесів для роботи наукового консультанта - Нотні записи 12 партесів розшифровано, зведено в 12 партитуру, адаптованих до вигляду сучасного нотного запису - Наукові коментарі знесено до 12 партесів.

Ціль

Створити аудіо запис виконання партесів (список додається окремим файлом) в аутентичному просторі (такому, що найбільш наближений до акустичних умов періоду створення партесів)

Завдання 1

Відкритим кастингом відібрати 12 вокалістів (3 сопрано, 3 альти, 3 тенори, 3 баси)

Завдання 2

Здійснити запис, та випустити його на аудіо носіях в 500 примірниках: (1) розшифровка та друк необхідної кількості партитур; (2) робота колективу співаків на чолі із хормейстером із читанням та тлумаченням текстів.

Голова ГО Гадзюк Т.М.



репетиційний процес (за участі наукового консультанта); (3) запис виконання у відповідному акустичному просторі; (4) відслуховування записаного матеріалу хормейстером; (5) зведення записаного матеріалу та робота щодо звукової корекції; (6) підготовка супровідного матеріалу для сайту і диску (текстові пояснення, історичні відомості про жанр).

Індикатори досягнення цілі

- Відкритим кастингом відібрано 12 вокалістів (3 сопрано, 3 альти, 3 тенори, 3 баси) - Оформлено домовленості з технічними підрядниками проекту - Реалізовано репетиційний процес згідно запланованого графіку (50 годин) - Знайдено відповідну локацію для репетицій і запису та укладено домовленість про запис - Здійснено запис аудіоматеріалу в електронному вигляді (протягом 32 годин) - Випущено 500 примірників фізичних аудіо носіїв.

Ціль

Створити лендінг-пейдж з відкритими результатами діяльності партесної лабораторії

Завдання 1

Розробити концепт для лендінг-пейджу (технічне завдання додається окремим файлом)

Завдання 2

Запустити лендінг-пейдж в роботу ; Здійснити інформаційну кампанію з просування сайту (розсилка, регулярні пости та грама реклама в соціальних мережах, інформування під час онлайн презентації проекту); - здійснити онлайн-презентацію проекту на каналі організації з Youtube (представлення сайту, короткі інтерв'ю з учасниками, відповіді на запитання глядачів, прослуховування 2-3 композицій з диску, загальна тривалість презентації до 60 хвилин).

Індикатори досягнення цілі

- Знайдено підрядника створення лендінг-пейджу - Оформлено домовленості з підрядниками проекту - Розроблено уточнене ТЗ та підготовано всю необхідну інформацію для веб-ресурсу (по кожному з 12 партесів - історична довідка, особливості створення, тлумачення тексту, посилання на аудіо-запис тощо. Детальніше - в тех.завданні в додатку) - Інформацію перекладено англійською мовою - Матеріали розміщено на сайті - Сайт запущений та працює - Відвідування сайту досягнуло запланованого рівня (20 тис переглядів протягом проекту); - Проведено

Голова ГО Тарасюк Т.М.



онлайн-презентацію результатів проекту із запланованою кількістю учасників в реальному часі (300-350 учасників) та наступних переглядів запису (до 800 переглядів до кінця проекту).

Основна мета проекту

Основна мета проекту полягає у створенні фонду аудіо записів унікальної культурної спадщини партесної української музики за участі професійних співаків та досвідчених наукових консультантів та презентація її як професійній спільноті, так і широкому загалу України і світу.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

Професійна спільнота, широкий клас гуманітаріїв, не тільки музикознавці, але й дослідники спадку українського бароко: візуального мистецтва, архітектури, духовного життя, літератури, мови тощо. Кількісно оцінити цю аудиторію хоча б в Україні можна тільки опосередковано через аудиторію, наприклад, аудиторію викладачів дитячих мистецьких шкіл України – близько 30 тис осіб. Або ж через аудиторію періодичних видань чи майданчиків в соціальних мережах відповідної тематики. Аудиторія, наприклад, Фейсбук сторінки Мистецького Арсеналу складає близько 40 тис, в той час, як ФБ-аудиторія видання «Критика», як і аудиторія УКФ на Фейсбуці, складає близько 17-20 тис підписників. Фізичний наклад же того ж видання «Критика» складає лише близько 2 тис. Ми оцінюємо потенційну фахову зацікавлену аудиторію на рівні 20-30 тис осіб.

Крім того, ми можемо спертись на кількість 7 тис. переглядів трансляції на ТВ-каналі UA:Культура під час пілотного концерту «Житель града Києва» у червні, що супроводжувалось великим зацікавленням та позитивними відгуками. У порівнянні із середнім рівнем переглядів сюжетів цього каналу (близько 1500) можна впевнено сказати, що тематика проекту є актуальною.

В той час, як вимірювання цієї аудиторії за кордоном країни наразі не є можливим, проте однозначно, українська діаспора буде зацікавлена в результатах дослідження та їх репрезентації.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непрямую) аудиторію проекту

Широка аудиторія різних громадян України, які цікавляться питаннями української ідентичності, її витоків, її репрезентативних чинників. Громадяни, що цікавляться історією України. Ми можемо орієнтуватись на кількість відвідувачів культурних подій в країні, яким потенційно може бути цікавим результат даного проекту. За оцінками соціологів (дослідження

Томаша Т.О.

Тарасюк Т.М.



КМІС 2018 року), близько 50% населення України відвідало хоча б один культурний захід за попередній рік, включно з подіями масової культури (кіно, публічні святкування дат, тощо). Припускаємо, що не більше 15% дорослого населення можуть потенційно зацікавитись аудіальним результатом дослідження, пов'язаного з партесною музикою. Кількісно це складе потенційну базу з орієнтовно 3 млн осіб.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Команда проекту є активними акторами професійної музичної спільноти і, відповідно, бачить прогалини в українській музичній історії. Потреба не є артикульованою як така, але, власне, ми самі відчуваємо її та формуємо. Основною потребою фахової спільноти є саме ґрунтовне наукове дослідження та репрезентація результатів, які б чітко показали рівнозначність явлення українського бароко західноєвропейському. Для більш широкої аудиторії актуальним є віднайдення сталого базису для національної самоідентифікації

Попередньо ми вже мали перший пілотний варіант звернення до партесів в рамках проекту «"Житель града Києва": концерти Миколи Дилецького» і стало зрозуміло, що вся гуманітарна спільнота потребує цього. Наприклад, представники музейної спільноти, що репрезентує бароко у візуальному та образотворчому мистецтві, не володіють цим матеріалом і знають про нього доволі мало. Різні кластери науковців також не мають цілісного уявлення про феномени нашої музичної культури в минулому.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторій?

- Культурні потреби основної цільової фахової аудиторії будуть задоволені через реалізовані продукти: аудіо записи, веб-сайт, до яких можна буде звернутись, досліджувати та популяризувати.

- Реалізація проекту дозволить працювати з цими партесами і світовій аудиторії (через двомовність і транслітерацію латиною текстів концертів). Це цікавить міжнародну фахову спільноту, зокрема європейську, тому що ця музика дуже поєднана з Західноєвропейською. Отже, цікавість полягає у дослідженні впливів Західноєвропейської музики, що отримала рецепцію в інших країнах.

- Крім того, інтереси більш широкої цільової аудиторії (люди, які цікавляться історією України в широкому контексті) отримають можливість познайомитись зі спадком музичної історії, пов'язати її із сьогодишнім запитом на самоідентифікацію українців як окремої культурної спільноти.

Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які

Томова Т.О. Таруцька Т.М.



можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).

Позитивний вплив: різні ланки музичних професійних інституцій: різноманітні хорові колективи професійні та аматорські; Український інститут як виконавець дипломатичної культурної місії; різні музейні інституції і інституції, розміщені в сакральних спорудах, для яких створювався партесний спадок.

Негативний вплив: представники РПЦ, яка вважає що цей спадок належить Росії, російській традиції і не підтримує їх виконання старослов'янською українською мовою; представники культурних російських інституцій, які також чітко ідентифікують цей спадок як приналежний до російської історії.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів вашого проекту.

Головні суспільні цінності проекту полягають у:

- Відкриття громадянам України важливого музичного спадку, що ідентифікує саме нашу культуру і апелює до самоцінності української культури.
- Створенні різного діалогу з європейськими партнерами, а отже художньої легітимності на світовому мистецькому рівні.

Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

- Записано 500 примірників аудіоносіїв, з 12 треками 4-,8- та 12-голосних партесів;
- До відтворення запису згідно світових норм було долучено 12 вокалістів, художнього керівника та двох наукових консультантів;
- Створено 1 комплексний двомовний сайт зі всіма матеріалами щодо лабораторних досліджень проекту
- Інформативна розвідка та посилання на сайт (де можна замовити диск) були розіслані до різних бібліотек України, до бібліотек консерваторій та музичних училищ, музейних інституцій, які працюють з періодом бароко та які долучені до цього спадку (але не мають належного оформлення і розуміння як це має звучати), частина лишиться в організації задля репрезентування під час подальших виїздів на фестивалі, конференції закордоном.
- Інформація про проект була донесена до фахової спільноти та окресленої широкою аудиторії в Україні.

Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників

Юлія То

Тарасюк Т. М.



для кожного завдання).

- (1) Посилення інтересу та утворення підґрунтя для сталого дослідження партесної творчості, відповідно активізація звернень до українських та світових фондів. Виміряти цей вплив можна за кількістю наукових публікацій щодо українських партесів як в Україні, так і в Європі; кількістю замовлень диску від професійних музичних установ (як навчальних закладів, так і професійних музичних колективів, що спеціалізуються на старовинній музиці);
- (2) Залучення цієї музики до концертного життя, до літургійної практики, представлення її на міжнародних музичних подіях. Виміряти цей довгостроковий результат можна буде за кількістю виконання партесних творів, записаних в результаті проекту, на сценах України; а також кількістю виконань на міжнародних фестивалях старовинної музики.
- (3) Сукупний показник відвідування сайту проекту декількох років залишається на значному рівні завдяки продовженню роботи з ним та наповненню організацією-заявником новими даними. Сукупний показник відвідування за рік - до 200 тис відвідувань.
- (4) Кількість прослуховувань-закачувань аудіо, записаного в результаті проекту з цифрових музичних платформ перевищило 10 тис за рік.
- (5) Кількість переглядів запису онлайн-презентації проекту на каналі Youtube перевищило 6 тис переглядів за 2 роки.
- (6) Кількість звернень від професійних установ / організацій через онлайн-форму зворотнього зв'язку на сайті перевищило 100 протягом року.
- (7) Усвідомлення цього спадку громадянами України у середині своєї історії, його цінності як такої що створює про українську ідентичність.

Томаша 70

Тадеуше Т. М.



Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та

Гончарова Т.О.

Гадзюк Т.М.



шляхи їх мінімізації

- Документальна процедура отримання дозволів від архівів може бути затягнута у часі. Знижуємо ризик шляхом домовленостей з відповідним архівом та наявністю науковиці, яка постійно працює з фондами і має такий досвід співпраці;
- Робота з архівними нотними матеріалами, яка наразі не є актуальною практикою в Україні. Пригальмувати роботу може складність оброблення матеріалів, зокрема транслітерація латиною старослов'янських текстів. Ризик знижується працею з фахівцем, яка вже реалізовувала таку процедуру, зокрема для Греції, і має відповідний досвід такого видання.
- Співаки, що не адаптуються для складного жанру, і тому не буде дотримано належного рівня виконання. Зниження ризику полягає у постійно відкритому кастингу вокалістів. відповідно виконавець буде одразу замінений.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

- Проект передбачає наявність організаційних ризиків, пов'язаних з неможливістю провести репетиції та запис в автентичних умовах (Собор Святої Софії, Кирилівська церква, Спаса на Берестові тощо), зокрема, за технічних вимог, які протипсказані архітектурній акустичній гігієні за якою має утримуватись споруда. Для забезпечення реалізації проекту маємо низку резервних відповідних локацій (Михайлівський Золотоверхий монастир, Печерський монастир, Видубицький монастир, храм Клево-Могилянської академії, тощ).
- Додатковим ризиком є поширення COVID-19 та потенційним жорстким карантинном та, відповідно, неможливістю реалізувати окремі етапи проекту. Ці ризики будуть постійно під контролем керівників проекту. За необхідності будуть внесені відповідні тактичні зміни у реалізацію проекту (знайдена альтернативна локація, яка б відповідала акустичним вимогам; адаптовано час репетицій та/або запису під час роботи закладів; під час кастингу буде підібрано резервних співаків на випадок захворювання когось із основного складу, тощо).

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

В рамках проекту можливі наступні інструменти внутрішнього моніторингу: постійні щотижневі статус-зустрічі з командою, узгодження всіх етапів, термінів виконання та відповідальності кожного члена команди, моніторинг ЗМІ і контроль інформаційного охоплення цільової аудиторії.

Томова Т.О.

Тарасюк Т.М.



Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Основне повідомлення для професійної аудиторії - «Партеси вперше зазвучать за світовими нормами. Наша ідентичність базується на сталій традиції, яка була пов'язана з цілим європейським простором, але при цьому вибудувала своє локальне проявлення».

Основне повідомлення для широкої аудиторії - «Відкрито музичний спадок, яким ми можемо пишатись, яким ми маємо презентувати себе в світі».

Обов'язковс при будь-яких згадуваннях про проект буде зазначено, що його реалізація відбувається за підтримки УКФ та забрендковано відповідними логотипами.

Ключовими спікерами від організації-заявника будуть Євгенія Ігнатенко (науковий консультант), Анна Гадецька (програмний директор), Наталія Даньшина (Хмілевська) (художня керівниця та хормейстер проекту).

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

- Партнерські медіа-майданчики (як онлайн, так і друківаних видань регіональних ТВ каналів та радіостанцій). З більшістю з цих видань ми вже співпрацювали раніше і маємо налагоджене стале партнерство. В медіа будуть розміщені інформаційні матеріали (інтерв'ю, додаткова довідкєва науково-популярна інформація, цитати лідерів думок).

- Партнерські розсилки та крос-постинг у соц.мережах від дружніх організацій суміжних сфер (Культурний Проект, kmbs, NAMU, Музей Ханенків, Національний заповідник Софія Київська, Бібліотека імені Вернадського, Будинок срганьої музики). Власна база розсилки організації має більше 2 тис контактів. Заглановано 2 розсилки.

- Mail-розсилки та сторінки у соціальних мережах партнерських інституцій проекту (освітні заклади різних рівнів по всій Україні (коледжі, училища, академії, консерваторії тощо, які сприяють розвитку музичної сфери).

- Інформаційні пости та платна таргетована реклама в соц. мережах (Facebook, Instagram). Загальна запланована кількість постів у ФБ - 65 постів загалом (відео, іміджі, текстові пости). Загальна заплановна к-ть постів в Інстаграмі - 60 постів. Дописи в Телеграм-каналі - 48 протягом проекту.

- інтерв'ю на Радіо (заплановано 2): Радіо Ісландія та UA:Культура

Тетяна П. Гадецька Т.М.



- Проведення онлайн презентації результатів проекту - культурного спадку, висвітлення важливості проекту як для всього суспільства, так і для музичної галузі зокрема, для висвітлення цього проекту завдяки програмі УКФ та яким чином цей проект вкладається в пріоритети роботи фонду. А також, в рамках комунікації з медіа, а саме залучення до інтерв'ю тощо, залучаються наступні ключові особи:

- Ігнатенко Євгенія, науковий консультант проекту
- Гадецька Гаґна, програмна директорка ГО «Оупен Опера Юкрейн», науковий консультант проекту
- Даньшина Наталія, артистична директорка ГО «Оупен Опера Юкрейн», хормейстер проекту.



Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?

Прямий телеканал, Moderato, Музика, Радіо Ісландія, Радіо Столиця, UA:Суспільне, UA: Культура, Українська правда, Новое время, Kyiv Daily, LB.ua, газета День, Дзеркало тижня, Фокус, Критика

Власні канали організації:

Канал /  Аудиторія (станом на 25.12.2019) / Посилання

Facebook-сторінка  / 3688  / <https://www.facebook.com/OpenOperaUkraine/>

Instagram-сторінка  / 757  / <https://www.instagram.com/open.opera.ukraine/>

Telegram-канал  / 165  / <https://t.me/s/OpenOperaUkraine/>

Email-розсилка  / 2000+

З якими лідерами думок планується співпраця?

- Людмила Семенівна Міляєва, українська мистецтвознавиця, професорка
- Ольга Балашова, Заступниця генерального директора Національного художнього музею України з питань розвитку
- В'ячеслав Степанович Брюховецький, ректор Національного університету «Києво-Могилянська академія»
- Сергій Квіт, голова НАЗЯВО, з 2007 до 2014 р. Президент НаУМКА, з 2014 до 2016 р. міністр освіти і науки України.
- Любов Кияновська, музикознавиця, доктор мистецтвознавства, завідувачка кафедри Львівської музичної академії
- Представники Києво-Могилянської бізнес школи, декан Олександр Саврук та керівниця Школи стратегічних архітекторів Гелена Саврук.

Томова Г.О.

Гадецька Г.М.



Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

0

Кількість жінок у команді проекту

7

Кількість людей віком від 17 до 34

3

Кількість людей віком від 35 до 50

4

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком від старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?

Ні

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?

важко відповісти

Томова Т.С.

Тарасюк Т.В.



Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?

важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО

так

Гончарова Т.О. Тадеушак Т.В.



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Гадещько Т.В.



Фонд:

Грантоотримувач:



Додаток № 1
до Договору про надання гранту
№ 310951-2018
від "16" серпня 2020 року

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Назва конкурсної програм Інноваційний культурний продукт
Назва ЛОТ-у. Лот 5. Культурна спадщина
Назва Заявника: ГО "Оупен Опера Юкрейн"
Назва проекту: Лабораторія «MUSICA SACRA UKRAINA: партесний вимір»

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1	Український культурний фонд	100,00%	761 420,12
2	Співфінансування* :	0,00%	-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації заявника		
3	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	Всього		761 420,12

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

Тошова ГО

Боденська Т.М.



Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявник ГО "Оупен Опера Юкрейн"

Назва проекту Лабораторія «MUSICA SACRA UKRAINA: партесний вимір»

Розділ: Підозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	16	17
Розділ:	II	Витрати:						
Підрозділ:	1	Оплата праці						
Стаття:	1.1	Штатні працівники		2,20	13 996,65	15 507,89	15 507,89	
Пункт:	а	Гадецька Ганна Миколаївна, лектор, 16 розряд, 15% надбавка за звання	місяців	0,88	6 744,75	5 935,38	5 935,38	Робота на 20% ставки, період з 1 червня по 10 жовтня
Пункт:	а	Даньшина (Хмилевська) Наталія Володимирівна, художній керівник, 17 розряд, 15% надбавка за звання кандидата наук	місяців	1,32	7 251,90	9 572,51	9 572,51	Робота на 30% ставки, період з 1 червня по 10 жовтня. Хмилевська - сценічне та артистичне прізвище Даньшиної. Помилково вказали різні прізвища в робочому плані та кошторисі. Наталя - хормейстер та художня керівниця проекту.
Стаття:	1.2	За трудовими договорами		-	-	-	-	
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців			-	-	
Стаття:	1.3	За договорами ЦПХ		891,50	29 190,00	358 525,00	358 525,00	
Пункт:	в	Ігнатенко Євгенія, науковий консультант	місяців	4,00	6 250,00	25 000,00	25 000,00	
Пункт:	г	Дригіна Дар'я Геннадіївна, менеджерка соціальних мереж та зв'язків з громадськістю	місяців	3,00	4 950,00	14 850,00	14 850,00	
Пункт:	д	Пальцевич Юлія Миколаївна, менеджерка зі зв'язків із пресою	місяців	3,00	4 950,00	14 850,00	14 850,00	
Пункт:	е	Дністрянова Вікторія Ігорівна, координатор	місяців	3,00	4 950,00	14 850,00	14 850,00	
Пункт:	є	Луночкіна Вікторія В'ячеславівна, операційна менеджерка	місяців	2,50	4 950,00	12 375,00	12 375,00	
Пункт:	ж	Крячун Олексій, звукорежисер	година	30,00	1 300,00	39 000,00	39 000,00	8 днів запису по 4 години. Налаштування звукозаписувальної апаратури, проведення запису, зведення доріжок запису, корекція аудіо матеріалу, запис на матеріальні носії. Функціонал додали в примітки. В робочому плані пов'язані заходи з цими працівниками - здійснення запису партесних творів - були позначені.

Голова ГО Бугеєвська П.М.



Пункт:	з	Помічник звукорежисера	година	30,00	400,00	12 000,00	12 000,00	8 днів запису по 4 години. Асистування звукорежисеру в процесі аудіо-запису, підготовча робота із комутації та транспортування обладнання, підготовка матеріалу для фінального зведення звукорежисером, підготовка матеріальних носіїв для запису, розміщення записів на цифрових платформах та на сайті проекту. Функціонал додали в примітки. В робочому плані пов'язані заходи з цими працівниками - здійснення запису партесних творів - були позначені.
Пункт:	и	12 вокалістів (3 сопрано, 3 альти, 3 тенори, 3 баси) репетиційний процес	людино-година	720,00	140,00	100 800,00	100 800,00	вартість роботи під час репетиційного процесу. 12 вокалістів (3 сопрано, 3 альти, 3 тенори, 3 баси), 20 репетиції по 3 години
Пункт:	і	12 вокалістів (3 сопрано, 3 альти, 3 тенори, 3 баси), запис 8 днів	людино-день	96,00	1 300,00	124 800,00	124 800,00	вартість роботи під час 8 днів запису. 1 день запису 1300 грн. на вокаліста 12 вокалістів (3 сопрано, 3 альти, 3 тенори, 3 баси)
Всього по підрозділу 1 "Оплата праці":				893,70	43 186,65	374 032,89	374 032,89	
Підрозд	2	Соціальні внески						
Стаття:	2.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців	1,00	-	82 287,24	82 287,24	
Пункт:	а	ЄСВ	проект	1,00		82 287,24	82 287,24	
Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":				1,00	-	82 287,24	82 287,24	
Розділ:	3	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)						
Стаття:	3.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		-	-	-	-	
Пункт:	а	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			-	-	
Стаття:	3.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		-	-	-	-	
Пункт:	а	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			-	-	
Стаття:	3.3	Добові (для штатних працівників)		-	-	-	-	
Пункт:	а	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба			-	-	
Всього по підрозділу 3 "Витрати пов'язані з відрядженнями":				-	-	-	-	
Підрозд	4	Обладнання і нематеріальні активи						
Стаття:	4.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту грантоотримувача		-	-	-	-	

Голова ОО

Григорук П.М.



Пункт:	а	Найменування обладнання (з	шт.				-	-	
Стаття:	4.2	<i>Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача</i>			-	-	-	-	
Пункт:	а	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)					-	-	
Пункт:	б	Право використання (ліцензія)					-	-	
Пункт:	в	Інші нематеріальні активи					-	-	
Всього по підрозділу 4 "Обладнання і нематеріальні активи":					-	-	-	-	
Підрозд	5	Витрати пов'язані з орендою							
Стаття:	5.1	Оренда приміщення			92,00	3 500,00	140 000,00	140 000,00	
Пункт:	а	Оренда автентичного приміщення для запису, 8 днів по 4 години. Кирилівська церква, відділ Національного заповіднику "Софія Київська", вул. Олени Теліги, 12. Площа - близько 570 м кв	година	32,00	2 500,00	80 000,00	80 000,00		Не зважаючи на те, що публічна презентація проекту відбудеться в онлайн форматі, запис аудіо має відбуватись в автентичному (максимально придатному для запису музики даного історичного періоду) приміщенні. На сьогоднішній день є попередній досвід співпраці із Національним заповідником "Софія Київська" (концерт партесів в червні 2019 року). Тож наразі плануємо здійснити запис в будівлі Кирилівської церкви, що є філіалом заповіднику. Стаття витрат була зменшена у порівнянні із першим варіантом кошторису внаслідок проведених додаткових переговорів.
Пункт:	б	Оренда приміщення для репетицій, по 3 години 20 репетицій. Приміщення - другий поверх МЦКМ "Жовтневий палац", вул.Інститутська, 1, 500 м кв.	година	60,00	1 000,00	60 000,00	60 000,00		Репетиції виконання творів потрібно проводити в приміщенні, максимально наближеному до акустичних умов будівлі, де буде здійснюватись запис. Площа, висота стелі та акустичні умови зазначеного простору відповідають цим вимогам.
Стаття:	5.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту			1,00	-	-	-	
Пункт:	а	Оренда техніки та обладнання для проведення заходу з презентації	захід	1,00	-	-	-	-	
Стаття:	5.3	Оренда транспорту			-	-	-	-	
Пункт:	а	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)						
Стаття:	5.4	Оренда сценічно-постановочних			-	-	-	-	
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)							
Стаття:	5.5	Інші об'єкти оренди			-	-	-	-	

Томова ТО Тарасюк О.М.



Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)			-	-	
Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з орендою":				93,00	3 500,00	140 000,00	140 000,00
Підрозд	6	Витрати на харчування та напої					
Стаття:	6.1	Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо		-	-	-	-
Пункт:	а	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.		-	-	-
Всього по підрозділу 6 "Витрати на харчування та напої":				-	-	-	-
Підрозд	7	Матеріальні витрати					
Стаття:	7.1	Основні матеріали та сировина		-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування	шт.				
Стаття:	7.2	Носії, накопичувачі		500,00	51,00	25 500,00	25 500,00
Пункт:	а	Послуги з виготовлення аудіо носіїв із записом партесів	шт	500,00	51,00	25 500,00	25 500,00
Послуги включають виготовлення матриці. Оптичні носії Коробка dj rack (2 розвор., 1 трей, буклет-вкладиш 8 ст., матовий папір, лам., плотність картону від 280-300 гр/м3) Марка+накл.марки, робота пакувальниці Целлофановий конверт							
Стаття:	7.3	Інші матеріальні витрати		7,00	2 170,00	2 650,00	2 650,00
Пункт:	а	Канцтовари (ручки, олівці, гумки, диракол, папки, степлер)	шт.	1,00	300,00	300,00	300,00
Пункт:	б	Папір А4 для видруку нот, документообігу, звітування за проектом тощо	шт.	5,00	120,00	600,00	600,00
Папір 5 упаковок: 3,5 упаковки видрук всіх нот для вокалістів, 2 такти займають сторінку; 0,5 пачки на роздатковий матеріал, 1 пачка на звітування УКФ							
Пункт:	в	Картридж для принтеру Canon 3010	шт.	1,00	1 750,00	1 750,00	1 750,00
Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрати":				507,00	2 221,00	28 150,00	28 150,00
Підрозд	8	Поліграфічні послуги					
Стаття:	8.1	Послуги із виготовлення:		171,00	10 060,00	20 200,00	20 200,00
Пункт:	а	Послуги графічного дизайнера, ФОП	проект	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00
Послуги дизайнера включають створення візуальної концепції проекту, розробку дизайну для аудіоносіїв, поліграфічної продукції, а також сайту проекту							
Пункт:	б	Набір нот	шт.	170,00	60,00	10 200,00	10 200,00
Всього по підрозділу 8 "Поліграфічні послуги":				171,00	10 060,00	20 200,00	20 200,00
Підрозд	9	Послуги з просування					

Голова Ю

Горелюк Т.М.

(Handwritten signature)



Пункт:	а	загальна фото-, відеофіксація проекту	проект	1,00	8 000,00	8 000,00	8 000,00	Послуги фотографа та відеографа. Не менше 2 фотосесій (репетиції, запис) з кожної не менше 70 фото, в обробці. Відео-записи коротких відео (до 3 хв) для розміщення в соціальних мережах для комунікаційної кампанії (не менше 10 шт. протягом проекту). Передача матеріалу - через флеш-накопичувач та файлообмінник.
Пункт:	б	фотопослуги з оцифрування - факсиміле	сторінка	120,00	-	-	-	
Пункт:	в	рекламні витрати	проект	1,00	-	-	-	Включають замовлення статей у релевантних видавництвах
Пункт:	г	витрати на рекламу у соц мережах	проект	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Витрати на рекламу у facebook, instagram Платні пости для підвищення знань про проект, для залучення аудиторії до онлайн-презентації проекту. Орієнтовно - промо події в ФБ (5000 грн), промо пости в Інстаграмі (2000 грн), промо-інфопости в ФБ (3000 грн). Рекламні кампанії в соціальних мережах налаштовуються на загальний бюджет конкретного посту чи кампанії, розподіл бюджету подано в Примітках.
Всього по підрозділу 9 "Послуги з просування":				123,00	18 000,00	18 000,00	18 000,00	
Підрозд	10	Створення web-ресурсу						
Пункт:	а	Витрати зі створення сайту (дві версії українською та англійською мовами)	проект	1,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00	Технічне завдання викладено в окремому файлі-додатку. Створення сайту (лендінг-пейдж) не залежить від поширення аудіо-записів на різних діджитал музичних платформах, оскільки основна його мета - інформаційна. Тут буде викладено дослідницькі матеріали щодо партесів, подані науково-практичні матеріали для опрацювання в навчальних цілях, описові та історичні відомості. Онлайн платформи для поширення аудіо-треків (Apple Music, Youtube Music, Sound cloud тощо) не передбачають розміщення інформаційних матеріалів Епізодичне поширення інформації в соціальних мережах також не замінить необхідності зібрання в одному місці всієї інформації про проект для того, щоб презентувати його в завершеній формі, а не в мозаїчному наборі окремих матеріалів на різноманітних платформах
Пункт:	б	Витрати з обслуговування сайту (розміщення матеріалів двома мовами)	проект	1,00	-	-	-	Стаття витрат була видалена (проведена додаткове дослідження ринку)
Всього по підрозділу 10 "Створення web-ресурсу":				2,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00	
Підрозд	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації						
Пункт:	а	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт					

Голова ГО

Голова ГО



Пункт:	б	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт			-	-	
Всього по підрозділу 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на						-	-	
Підрозд	12	Послуги з перекладу						
Пункт:	а	Усний переклад	година			-	-	
Пункт:	б	Письмовий переклад всіх матеріалів для сайту англійською мовою	сторінка	10,00	-	-	-	
Пункт:	в	Письмовий фаховий переклад, редагування письмового перекладу фахових матеріалів	сторінка	20,00	350,00	7 000,00	7 000,00	
Всього по підрозділу 12 "Витрати з перекладу":				30,00	350,00	7 000,00	7 000,00	
Підрозд	13	Адміністративні витрати						
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги, ФОП	проект	1,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	
Пункт:	б	Лудиторські послуги	проект	1,00	19 000,00	19 000,00	19 000,00	
Всього по підрозділу 13 "Адміністративні витрати":				2,00	39 000,00	39 000,00	39 000,00	
Підрозд	14	Інші прямі витрати						
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення				-	-	
Пункт:	а	Найменування послуги	шт.			-	-	
Стаття:	14.2	Витрати на послуги страхування				-	-	
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.			-	-	
Стаття:	14.3	Видавничі послуги				300,00	-	
Пункт:	а	Послуги з видавництва партитур. Видавництво "Музична Україна"	екземпляр	300,00	-	-	-	Стаття витрат була видалена через неможливість відвідати архіви для звірки, закриті через карантин.
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр			-	-	
Стаття:	14.4	Інші прямі витрати				6,00	2 150,00	2 750,00
Пункт:	а	Internet-телефонія (вказати період)						
Пункт:	б	Послуги Internet (вказати період)						

Клима Т.О. Кудельська Т.М.



Пункт:	в	Банківська комісія за переказ	проект	1,00	2 000,00	2 000,00	2 000,00	В обслуговуючому банку комісія за зняття готівки за чеком для виплати гонорарів складає 1%. Загальна сума до виплати складає 301 096,47 грн. (це близько 3000 грн комісії). Частина виплати гонорарів буде здійснена на картки, але частина учасників не мають банківських карток і отримують гонорари готівкою (60%). Крім того, проект передбачає близько 100 безготівкових переказів, за кожен
Пункт:	г	Розрахунково-касове обслуговування	проект	5,00	150,00	750,00	750,00	
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				306,00	2 150,00	2 750,00	2 750,00	
Всього по розділу II "Витрати":						761 420,12	761 420,12	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						-	-	
------------------------------	--	--	--	--	--	---	---	--

Голова ГО

(Посада)



Тарасюк Т.М.

(Печатка, підпис, ПІБ)